

По дороге в школу Сяолинь стал свидетелем трагической автомобильной аварии.

На светофоре горел ярко-красный, но водитель, похоже, был слеп. Он на большой скорости выехал на середину дороги и сбил переходившего дорогу пешехода.

Все произошло в мгновение ока, в результате чего никто не смог вовремя среагировать и просто ошеломленно наблюдали за происходящим.

Пешехода отбросило в сторону от удара, и он тяжело ударился о землю. Его тело, скрючившись в странной позе, лежало на земле в луже крови.

Сяолинь тупо уставился на кровь, забрызгавшую его ботинки, думая о том, что если бы он сделал хотя бы полшага вперед, его постигла бы та же участь.

Дорожная полиция и скорая помощь прибыли быстро, и на месте происшествия воцарился хаос. Видя, что он опаздывает, Сяолинь даже не потрудился заехать домой, чтобы переобуться в новую пару обуви. Он просто поспешил в школу.

Весь день в классе, его не покидало неприятное ощущение нереальности происходящего. Время от времени в его голове живо прокручивалась сцена, как человека подбрасывает в воздух, как раскалывается его голова, как под дергающимся телом собирается лужа крови. Чем больше он пытался выбросить эту сцену из головы, тем упорнее она вставала перед глазами.

Сяолинь был рассеян весь день и не мог сосредоточиться на лекциях. Когда он вернулся домой вечером, то застал свою мать за уборкой дома. Вдруг она заметила его ботинки и спросила:

— Ты был в дикой природе? Почему у тебя такая грязная обувь?

Кровь на обуви за целый день засохла и стала коричневой и черной. И правда, казалось, что обувь просто испачкалась в грязи.

Дрожь пробежала по телу Сяолиня, и ужасные воспоминания нахлынули на него волнами. Не говоря ни слова, он схватил свои ботинки и выбежал за дверь, и бросил их подальше. В результате мать отругала его за расточительность. Когда он объяснил причину, лицо его матери изменилось, и она сказала:

— Я принесу несколько листьев грейпфрута, чтобы заглушить резкий запах.

Его учеба достигла критической стадии, и экзамены следовали один за другим, как незначительные, так и серьезные. Сяолинь не смел расслабляться. Он сидел за своим столом, и в его мыслях царил полный беспорядок. В конце концов, он расстегнул молнию на своей школьной сумке и достал «Подготовку к вступительным экзаменам в колледж с третьего и пятого года».

Как только он это сделал, он почувствовал холод, как будто кто-то подул ему в уши. Сяолинь повернул голову и понял, что окно неплотно закрыто. Ветер продолжал колыхать занавески.

Он встал и как следует закрыл окно, затем снова уселся решать задачи.

Если эта прямая линия... и линия $4x+ku$... то постоянная k будет равна...

— Это минус шесть, идиот. — у него над ухом раздался внезапный голос.

Сяолинь, который грыз ручку и размышлял в трансе, подпрыгнул почти на три метра, и его

стул тоже перевернулся.

Он вскинул голову и в ужасе огляделся.

Конечно, там никого не было, он был один в своей комнате.

«Наверное, у меня просто галлюцинации из-за переутомления» успокаивал себя Сяолинь.

— Почему ты не торопишься и не решаешь задачи? Какой же дурак. — снова зазвучал голос.

Лицо Сяолиня побледнело, потом из белого превратилось в зеленое, а затем из зеленого в темное.

— Кто ты? — спросил он с плохо скрываемой дрожью в голосе.

— Похоже, что я призрак. — произнес голос.

— ...Что значит «похоже»? Либо да, либо нет.

— Ладно, хорошо.

В голове Сяолиня промелькнула мысль, и он спросил:

— Ты тот человек, которого сбила машина сегодня утром?

— Откуда ты знаешь? — удивился призрак.

— Я шел за тобой этим утром и чуть не был сбит, как и ты... — объяснил Сяолинь. — Подожди, ты же не ищешь замену, да? Я слышал, что после смерти человек ищет замену, чтобы реинкарнироваться.

— Похоже на то.

Сяолинь почувствовал себя неуютно. Он не мог видеть призрака и не мог определить темперамент собеседника.

— Брат, как ты можешь видеть, я не красавец и не силен в учебе. — искренне убеждал призрака он. — Я только мельком видел твою спину, но я помню тебя. Ты был высоким, с прямой осанкой и в хорошей одежде. Я определенно не придусь тебе по вкусу. Будет лучше, если ты не будешь использовать меня в качестве замены. Хотя, если у тебя есть какие-то неисполненные желания, с которыми я могу помочь, я сделаю все, что в моих силах. Но, пожалуйста, не используй мое тело для реинкарнации и начала новой жизни. Я реально не хочу этого.

— Я все забыл. — сказал призрак. — Я не помню ни своего имени, ни адреса, ни рода занятий, ни родственников, ни друзей. Кажется, я помню только сцену, когда меня сбила машина.

— Ну, если ты не причинишь мне вреда, ты можешь попросить о чем угодно.

Призрака не было видно, но Сяолинь слышал его голос. В комнату вошла его мать, неся миску с нарезанными нежными фруктами.

— Разве ты не собиралась принести листья грейпфрута, чтобы избавиться от запаха? — спросил Сяолинь.

— Подумав об этом, я поняла, что мне нужно начать верить в науку, а не в эти феодальные предрассудки. — ответила его мать.

— ...

Призрак рядом с ним заговорил:

— Почему бы тебе не пойти и не найти монаха или даосского священника и не спросить, могут ли они помочь мне вернуть память и перевоплотиться в человека как можно скорее?

«Какой хороший призрак» подумал Сяолин. Большинство призраков, которых он видел в фильмах, были в крайнем отчаянии и настаивали на том, чтобы найти замену, чтобы вернуться в мир как можно скорее. Этот активно просил обратиться к вере. Какой высокий уровень идеологической осведомленности!

— Что с тобой такое? Я уже решил десятую задачу, а ты все еще не можешь решить первую. Корневое число четырнадцать, идиот! — немедленно отругал его призрак, заметив, что он в оцепенении..

— ...

Он проверил ответ, и призрак действительно оказался прав.

Дело в том, что вычисления не нужно выполнять на бумаге, их можно просто выполнить в уме.

— Брат Призрак, ты можешь поучаствовать в конкурсе «Самый мощный мозг»! — восхитился призраком Сяолин

— Что это? — спросил призрак.

— Варьете. — объяснил Сяолин. — Ты ведь говоришь на северо-восточном диалекте, да? Может быть, ты из Северо-Восточного Китая?

— Не помню. — отмахнулся призрак. — Тыквоголовый, поторопись и ответь на следующий вопрос!

Сяолин понял, что призрак проявлял необычайный энтузиазм в решении задач. Либо это было так, либо ему просто было слишком скучно. Более того, у него был очень высокий IQ, так что, должно быть, он был неординарной личностью в своей жизни.

Под руководством призрака Сяолин решил несколько страниц задач за одну ночь. У призрака, похоже, также было обсессивно-компульсивное расстройство, которое заставляло его продолжать решать.

— Нет, я устал! — сдался Сяолин. — Просто дай мне поспать. В любом случае, сегодняшнее домашнее задание выполнено, учитель попросил нас написать только три страницы. А я уже написал пять страниц, и это более чем достаточно!

— Теперь у меня есть неисполненное желание.

— ???

— Я имею в виду, я хочу, чтобы ты сдал вступительные экзамены в колледж с третьего и пятого года. Иначе тебя арестуют как подменюша.

— ...

На следующий день учитель китайского языка по наитию устроил экзамен. Лист бумаги был плотно заполнен вопросами, которые не требовалось заучивать наизусть, но студентам все равно пришлось постараться. У Сяолиня всегда были хорошие оценки по китайскому языку, и, взмахнув ручкой, он с легкостью начал писать ответы.

Но призрак все еще был недоволен его уровнем и продолжал придирается к нему.

— Это «иней и роса, которые пачкают твою одежду», а не «иней и снег»!

— Изначально это был дополнительный вопрос. Я хорошо запомнил ответ, но ошибся всего в одном слове. — тихо пробормотал Сяолинь.

— А на вступительных экзаменах в колледж они дадут тебе право на ошибку? — высмеял его призрак. Через несколько секунд призрак снова зашебетал. — Ты должен выбрать «С» в этом вопросе прямо сейчас.

— Я думаю, что правильный ответ «Д».

— Тц, тц, тц...

— Перестань раздражать! — не в силах больше сдерживаться, встал и закричал Сяо Лин.

Весь класс перевел взгляд на него.

— Сяолинь, что ты делаешь?

Сяолинь застыл на несколько секунд, затем, придя в себя, поспешил ответить:

— Учитель, когда я увидел контрольную работу, я не смог подавить свою страсть, и у меня возникло желание выразить свои чувства. Слушайте внимательно... чайки кричат перед приходом в магазин. Кричат, я говорю! Они летят над морем, пытаюсь скрыть свой страх перед глубоководными штормами!

Весь класс расхохотался, а на лице Сяолиня появился легкий румянец. Он сам начал весь этот хаос и сам же должен был положить ему конец.

Учитель китайского был тактичен и, в конце концов, не наказал Сяолиня.

Даже после окончания экзамена призрак продолжал приставать к нему.

— Ты, должно быть, только что выбрал неправильный ответ для проверки понимания прочитанного...

Сяолинь больше не мог этого выносить и поискал в Интернете Священное Писание Кшитигарбхи, желая взять дело в свои руки и спасти призрака.

Призрак знал, что это было для его собственной реинкарнации, поэтому, естественно, не возражал. На самом деле, он был вполне счастлив. Для него не имело значения, выносит его Сяолинь или нет.

Наступили сумерки, и, поужинав, Сяолинь сел в своей комнате и начал повторять «Сутры основных обетов бодхисаттвы Кшитигарбхи», скачанные из Интернета.

— ...Он также испустил различные чудесные звуки, а именно: звук дана парамиты, звук шила парамиты, звук кшанти парамиты, звук вирья парамиты, звук дхьяна парамиты*...

*«Сутра основных обетов бодхисаттвы Кшитигарбхи». Перевёл при династии Тан [наставник] трипитаки шрамана Шикшананда из Хотана. Перевод с китайского и предисловие Поповцева Д.В. Ред. Чой. Глава I. Духовное проникновение во дворец на небе Траястримша.

Сяолинь почувствовал, что призрак, должно быть, сидит прямо и внимательно слушает.

До сих пор все шло в правильном направлении.

Но затем призрак внезапно сказал:

— Ты неправильно произнес эти два иероглифа*.

*речь идёт о корректировке произношения китайского термина 般若 [bānrùo / bo re]. Сяолинь произнес bānrùo, а правильно будет bo re.

— ... — он с трудом продолжил читать. — Мир сансары...

— Мир Сахи*.

*Сяолинь произнес 沙世 [rósuō shìjiè], а призрак его исправил, сказав 舍世 [suōpó shìjiè], потому что Сяолинь переставил местами первые иероглифы, что, кстати, является распространённой ошибкой. Для нашего языка это сложно перенести, и я решила просто использовать более популярный аналог «мира Сахи» - Сансару.

Сяолинь, наконец, потерял терпение.

— Почему бы тебе не начать читать это самому?

— Ты знаешь, почему это называется Саха? Потому что это транслитерация санскрита, что означает «терпение», а мир Саха относится к трем тысячам миров, которым учил Шакьямуни...

Сяолинь слушал его придирки еще полчаса и, наконец, в отчаянии спросил:

— Откуда ты вообще это знаешь? Ты помнишь это, но забыл свое собственное имя? Ты ведь не разыгрываешь меня, а?

— Может быть, мне суждено быть с тобой.

Сяолинь поделился своим опытом в форуме, посвященном сверхъестественным событиям, и пользователи сети один за другим пожаловались:

[В наше время почти никто не пишет заявления от руки, а даже ученики начальной школы осмеливаются подавать их!]

От ярости Сяолиня чуть не стошнило кровью. Он стиснул зубы и решил рассказать об этом своей матери, попросив ее помочь найти эксперта, который спас бы этого призрака.